

About immunisation

টিকাদান প্রসঙ্গে

Information for older people

বয়স্ক ব্যক্তিদের জন্য তথ্য



Bengali \ বাংলা

Easy English



Queensland
Government



Hard words কঠিন শব্দসমূহ

This book has some hard words.

এই পুস্তিকায় কিছু কঠিন শব্দ আছে।

The first time we write a hard word

আমরা প্রথমবারের মতো একটি কঠিন শব্দ লিখলে

- the word is in **blue**
- শব্দটি **নীল** বর্ণে লিখি
- we write what the hard word means.
- আমরা সেই কঠিন শব্দটির অর্থ লিখি।

You can get help with this book
আপনি এই বই থেকে সাহায্য পেতে
পারেন

You can get someone to help you

আপনি কারো কাছে সাহায্য চাইতে পারেন



- read this book
- এই বইটি পড়তে

- know what this book is about
- এই বইটি সম্পর্কে জানতে



- find more information.
- আরো তথ্য অনুসন্ধান করতে।

About this book এই বইটি সম্পর্কে

This book is written
এই বইটি লেখা হয়েছে



- by Queensland Health
- Queensland Health কর্তৃক



- for older people.
- বয়স্ক ব্যক্তিদের জন্য।

This book is about **immunisation**.
এই বইটি **টিকাদান** প্রসঙ্গে।

Immunisation means your body is protected
from some diseases.

টিকাদানের অর্থ হচ্ছে আপনার শরীরকে কিছু কিছু
রোগ হতে সুরক্ষিত করা।

You need to have a **vaccine** to be immunised.

রোগ থেকে সুরক্ষিত থাকার জন্য আপনার একটি **টিকা** নেওয়া প্রয়োজন।



A vaccine is protection medicine.

সুরক্ষিত থাকার একটি ওষুধ হচ্ছে ভ্যাকসিন।

The medicine might be

ঔষধটি প্রয়োগ করা হতে পারে



- injected
- ইনজেকশন বা সুচ দিয়ে

- swallowed.

- ঢোক গিলে।



All vaccines used in Australia are safe.

অস্ট্রেলিয়ায় ব্যবহৃত সকল ভ্যাকসিন নিরাপদ।

Why is immunisation important? টিকাদান কেন গুরুত্বপূর্ণ?

Immunisation protects you from diseases that
can

টিকাদানের মাধ্যমে আপনি নিজেকে বাঁচাতে পারেন
এমন রোগ থেকে যা



- make you sick
- আপনাকে অসুস্থ করে তোলে
- cause death.
- মৃত্যু ঘটায়।

Immunisation can protect you from a lot of diseases.

টিকাদানের মাধ্যমে আপনি অনেক রোগ থেকে নিজেকে বাঁচাতে পারেন।

For example

উদাহরণ স্বরূপ



- the flu
- ফ্লু (ঠাণ্ডা থেকে সর্দি-কাশিজনিত সমস্যা)



- shingles
- দাদ (ছেঁড়া-বাঁধা ফুস্কুরিযুক্ত চর্মরোগ বিশেষ)

- a painful rash that makes you very sick.

- বেদনাদায়ক যেকোনো ফুস্কুরি যা আপনাকে খুবই অসুস্থ করে তোলে।



When a lot of people get immunised it is hard for diseases to spread in the community.

যখন অনেক লোক টিকাদানের মাধ্যমে রোগ থেকে সুরক্ষিত থাকে তখন সম্প্রদায়ের মধ্যে রোগের বিস্তার কঠিন হয়ে পড়ে।

Who should get immunised? কার টিকা দেওয়া উচিত?

Everyone should get immunised.

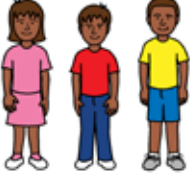
প্রত্যেকেরই টিকা দেওয়া উচিত।

For example

উদাহরণ স্বরূপ



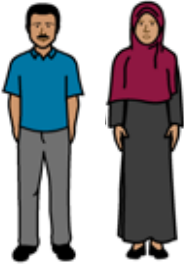
- babies
- শিশুদের



- children
- বালক-বালিকাদের



- young adults
- উঠতি বয়সী তরুণ-তরুণীদের



- adults
- প্রাপ্তবয়স্কদের

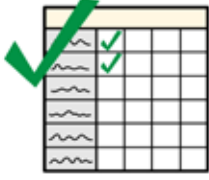


- older people.
- বৃদ্ধ বা বয়স্ক ব্যক্তিদের।

It is very important for older people to get immunised. It is harder to fight disease when you get older.

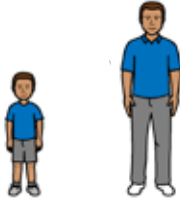
বয়স্ক ব্যক্তিদের রোগ থেকে সুরক্ষিত থাকা বা টিকাদান খুবই গুরুত্বপূর্ণ। আপনার বয়স বাড়ার সাথে সাথে রোগের সাথে লড়াই করা কঠিন হয়ে পড়ে।

When should you get immunised? কখন আপনার টিকাদান করা উচিত?



Australia has an immunisation **schedule**.

অস্ট্রেলিয়ায় টিকাদানের জন্য একটি নির্ধারিত **সময়তালিকা** আছে।



A schedule says which vaccines should be given at different ages.

এই সময়তালিকা আপনাকে বিভিন্ন বয়স উপযোগী টিকাগুলো সম্পর্কে জানাবে।

It is important to follow the schedule.

সময়তালিকাটি অনুসরণ করা খুবই গুরুত্বপূর্ণ।



When you follow the schedule you will be better protected from disease.

যখন আপনি এই সময়তালিকাটি অনুসরণ করবেন তখন রোগ থেকে আরো ভালোভাবে নিজে সুরক্ষিত থাকবেন।

You might have to get immunised again if you do **not** have immunisation records from your home country.

আপনার নিজের দেশে টিকাদানেরকোনো রেকর্ড না থাকলে আপনাকে আবার টিকা দিতে হতে পারে।



If you travel outside Australia you might need immunisations to keep you safe from disease.

আপনি যদি অস্ট্রেলিয়ার বাইরে ভ্রমণে যান তবে রোগ থেকে নিজেকে সুরক্ষিত রাখতে আপনার টিকাদানের প্রয়োজন হতে পারে।



Your doctor can tell you which immunisations you will need.

আপনার কোন টিকার প্রয়োজন তা আপনার চিকিৎসক আপনাকে জানাতে পারবে।

Will the immunisations hurt? টিকাদান কি বেদনাদায়ক?

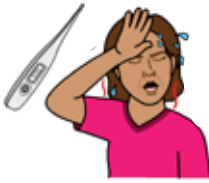


You might feel a small pain when you get the injection.

ইনজেকশন দেওয়ার সময় আপনি সামান্য ব্যথা অনুভব করতে পারেন।

You might have pain **after** the injection. For example, a sore arm.

ইনজেকশন বা সুচ দেওয়ার **পরে** আপনার ব্যথা অনুভূত হতে পারে। উদাহরণ স্বরূপ, বাহুতে ব্যথা।



You might have a mild fever **after** the injection.

ইনজেকশন বা সুচ দেওয়ার **পরে** আপনার গায়ে হালকা জ্বর হতে পারে।

Pain and fever will usually go away.

ব্যথা এবং জ্বর সাধারণত চলে যাবে।

If you are worried you can see your doctor.

আপনার কোনো উদ্বেগ থাকলে চিকিৎসকের সাথে দেখা করতে পারেন।

Where to get immunised

কোথায় গেলে টিকা দেওয়া যাবে

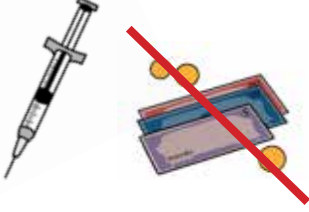


You can also get immunised by your doctor.

আপনার চিকিৎসকের কাছ থেকে আপনি টিকা পেতে পারেন।

How much do immunisations cost?

টিকাদানে খরচ কত?

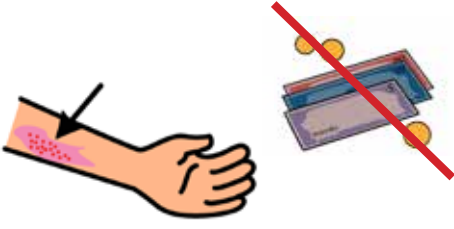


If you are aged 65 or older you can get a free immunisation for

আপনার বয়স ৬৫ বা তার বেশি হলে আপনি বিনামূল্যে একটি টিকা পাবেন



- the flu.
- ফ্লু (ঠাণ্ডা থেকে সর্দি-কাশিজনিত সমস্যা)।



If you are aged 70 you can also get a free immunisation for shingles.

আপনার বয়স যদি ৭০ বছর হয় তবে আপনি বিনামূল্যে দাদ রোগের জন্য একটি টিকা পেতে পারেন।



If you are aged 70 years or older you can also get a free immunisation for pneumococcal disease - a disease that can cause infection of the lungs, brain or blood.

আপনার বয়স যদি ৭০ বছর হয় তবে আপনি বিনামূল্যে নিউমোককাল রোগের জন্যও একটি টিকা পেতে পারেন – এমন একটি রোগ যা ফুস্ফুস, মস্তিষ্ক বা রক্তে সংক্রমণ সৃষ্টি করতে পারে।



If you get immunised by your doctor you might have to pay for the doctor visit.

আপনার চিকিৎসক যদি আপনাকে টিকা দেয় তবে ডাক্তারের কাছে যাওয়ার জন্য আপনাকে অর্থ দিতে হতে পারে।

Where can you get your immunisation record?

আপনি কোথায় আপনার টিকাদানের রেকর্ড পেতে পারেন?

You can get your immunisation record from
আপনি যেখানে আপনার টিকাদানের রেকর্ড পেতে
পারেন তারা হলো



- your doctor
- আপনার চিকিৎসক

- the Australian Immunisation Register.
- Australian Immunisation Register.



Call the Australian Immunisation Register on
1800 653 809.

Australian Immunisation Register এর সাথে
1800 653 809 নম্বরে কল করে।



Ask for your immunisation history statement.
আপনার টিকাদানের বিস্তারিত বিবরণীর সম্পর্কে
জিজ্ঞাসা করুন।



More information

আরো তথ্য পেতে

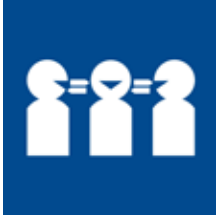
For more information contact Queensland Health.

আরো তথ্যের জন্য Queensland Health এর সাথে
যোগাযোগ করুন।



Call 13 432 584

13 432 584 নম্বরে কল করুন



If you need an interpreter contact the Translating
and Interpreting Service

আপনার যদি কোনো দোভাষীর দরকার হয় তবে

Translating and Interpreting Service এ যোগাযোগ
করুন

Call 131 450

131 450 নম্বরে কল করুন

This is a free service.

এই পরিষেবাটি বিনামূল্যে পাবেন।



For information about immunisation visit
টিকাদান সম্পর্কে আরো তথ্য পেতে দেখুন

[www.qld.gov.au/health/conditions/
immunisation](http://www.qld.gov.au/health/conditions/immunisation)

or

অথবা

www.vaccinate.initiatives.qld.gov.au

For information in your language visit
আপনার নিজের ভাষায় আরো তথ্য পেতে দেখুন

[www.humanservices.gov.au/individuals/
migrants-refugees-and-visitors](http://www.humanservices.gov.au/individuals/migrants-refugees-and-visitors)

[www.humanservices.gov.au/individuals/
information-in-your-language](http://www.humanservices.gov.au/individuals/information-in-your-language)

www.healthtranslations.vic.gov.au

© Scope (Aust) Ltd. You may use this document for your own personal, non-commercial purposes only. You must not use the document for any other purpose and must not copy, reproduce, digitise, communicate, adapt or modify the document, or any part of it, (or authorise any other person to do so) without the prior consent of Scope (Aust) Ltd.

Scope's Communication and Inclusion Resource Centre wrote the Easy English version in September, 2019.

To contact Scope call 1300 472 673 or visit www.scopeaust.org.au

To see the original contact Queensland Health.

The Picture Communication Symbols ©1981–2019 by Tobii Dynavox. All Rights Reserved Worldwide. Used with permission.

Boardmaker® is a trademark of Tobii Dynavox.